

技术信息单页

Technical Leaflet

爱格产品表面对消毒剂的耐受性

Resistance of EGGER surfaces to disinfectant

经测试的爱格产品

Tested EGGER products

所列产品满足欧洲标准 EN 438-2 (装饰高压层压板HPL-基于可固化树脂板材(层压板)) 和 EN 14323 (人造板-室内用三聚氰胺双饰面板) 中抗消毒剂测试的要求:

The products listed have been tested in accordance with the test standards EN 438-2 (Decorative high pressure laminate panels HPL - Panels based on curable resins (laminates)) and EN 14323 (Wood-based panels - Melamine faced boards for indoor use) for resistance to disinfectants:

- 爱格双饰面板 Eurodekor
EGGER Eurodekor
- 爱格复合防火板
EGGER Compact laminate
- 爱格防火板
EGGER Laminate
- 爱格极致系列奢华烤漆饰面板
EGGER PerfectSense lacquered board Premium

爱格双饰面板 Eurodekor、复合防火板和防火板产品都以相同的三聚氰胺树脂装饰面为特征。

EGGER products Eurodekor, Compact laminate and Laminate are characterised by their consistent melamine-resin surface.

另一方面, 极致系列以烤漆面为特征。

PerfectSense, on the other hand, is characterised by its lacquer-based surface.

表面的规范特性

Normative properties of the surface

欧洲标准 EN 438-2 和 EN 14322 规范了关于爱格产品表面耐受性的特殊要求。对各种各样物质表面耐受性的标准基于耐污渍测试。明确日常生活中广泛使用的物质对爱格双饰面板、复合防火板、防火板和极致系列烤漆饰面产品表面会产生怎样的影响。为了达到测试的目的，这些物质会与产品表面进行直接接触。检查每种物质和测试样品接触的暴露时间和条件。在各自的接触时间结束后，清洗测试样品并检查测试样品表面的永久性变化。

EN 438-3 and EN 14322 set out special requirements regarding the resistance of the surface of EGGER products. The criteria for the resistance of surfaces to various substances is the test for stain resistance. Substances that are widely used in everyday life are investigated into how they affect the surface of EGGER Eurodekor, Compact laminate, Laminate and PerfectSense lacquered board. For the purpose of these tests, these substances are brought into direct contact with the surface. The exposure times and conditions for the contact of each substance with the test specimen are examined. At the end of the respective contact period, the test specimens are washed and checked for permanent surface changes.

请参阅相关爱格产品各自的技术数据表以明确须达到的等级。

Please refer to the respective technical data sheets of the EGGER products for the specification of the rating level to be achieved.

根据欧洲标准 EN 14323 和 EN 438-2 测试耐污渍的等级量表

Rating scale for testing stain resistance according to EN 14323 and EN 438-2

等级水平 Rating level	要求 Requirement
5 级 Rating 5	无可视变化 No visible change.
4 级 Rating 4	轻微变化 Minor change. 仅在光源照射到测试产品表面并反射到观察者眼中可见的变化，如褪色、光泽和/或颜色变化等 Only visible when the light source is mirrored on the test surface and is reflected towards the observer's eye, e.g. discoloration, change in gloss level and/or color.
3 级 Rating 3	适当变化 Moderate change. 从多个视角方向上观察且可见的变化，如褪色、光泽和/或颜色变化等 Visible in several viewing directions, e.g. discoloration, change in gloss level and/or color.
2 级 Rating 2	显著变化 Significant change. 从所有视角方向上观察且可见的变化，如褪色、光泽和/或颜色变化等； 且/或表面结构产生轻微变化，如开裂、起泡等 Visible in all viewing directions, e.g. discoloration, change in gloss level and/or color, and/or structure of the surface slightly changed, e.g. crackling, blistering.
1 级 Rating 1	严重变化 Strong change. 表面损坏和/或起泡 Surface damage and/or blistering.

实验室测试

Laboratory test

在明确了消毒剂最常见的活性物质成分后，根据欧洲标准 EN 438-2 中测试方法26 -室温下耐污渍- 接触时间为24小时的要求进行测试。测试对象为本文件第一页中提及的爱格产品。

After defining the most common active substance bases of disinfectants, these were tested according to the specifications of EN 438-2 test method 26 – stain resistance at ambient temperature – with a contact time of **24 hours**. The test objects are the EGGER products previously mentioned on page 1.

以下活性物质成分已在此背景下进行了测试 – 详见下列表格中的结果：

The following active substance bases have been tested in this context – see table below for the results:

活性成分群体 Active ingredient groups	常见活性成分群体物质 Common substances of the active ingredient groups	测试的活性物质成分 Tested active substance bases	爱格双饰面板 Eurodekor, 防火板 Laminate, 复合防火板 Compact laminate	爱格极致系列 烤漆饰面板 奢华哑光 & 奢华高光 PerfectSense lacquered board Premium Matt & Gloss
四元化合物 Quaternary compounds	烷基(C12-16)二甲基苄基氯化铵, 季铵盐化合物 Alkyl(C12-16) dimethylbenzyl ammonium chlorid, Quaternary ammonium compound	烷基(C12-16)二甲基苄基氯化铵 100% Alkyl(C12-16) dimethylbenzyl ammonium chlorid 100%	5级 Rating 5	5级 Rating 5
乙二醇衍生物 Glycol derivatives	苯氧乙醇、二苯氧乙醇 Phenoxyethanol, 2-Phenoxyethanol	二苯氧乙醇100% 2-Phenoxyethanol 100%	5级 Rating 5	5级 Rating 5
醇类 Alcohol	乙醇、2-丙醇、2-丙醇、异丙醇、异丙醇 Ethanol, 2-Propanol, Propan-2-ol, Isopropanol, Isopropyl alcohol	乙醇50% Ethanol 50%	5级 Rating 5	5级 Rating 5
醇类 Alcohol	乙醇、2-丙醇、2-丙醇、异丙醇、异丙醇 Ethanol, 2-Propanol, Propan-2-ol, Isopropanol, Isopropyl alcohol	异丙醇99% Isopropanol 99%	5级 Rating 5	5级 Rating 5
过氧化物化合物 Peroxide compounds	过氧化氢 Hydrogen peroxide	过氧化氢5% Hydrogen peroxide 5%	5级 Rating 5	5级 Rating 5
醛类 Aldehyde	甲醛、乙二醛 Formaldehyde, Glyoxal	甲醛5% Formaldehyde 5%	5级 Rating 5	5级 Rating 5
醛类 Aldehyde	甲醛、乙二醛 Formaldehyde, Glyoxal	乙二醛5% Glyoxal 5%	5级 Rating 5	5级 Rating 5

活性成分群体 Active ingredient groups	常见活性成分群体物质 Common substances of the active ingredient groups	测试的活性物质成分 Tested active substance bases	爱格双饰面板 Eurodekor, 防火板 Laminate, 复合防火板 Compact laminate	爱格极致系列 烤漆饰面板 奢华哑光 & 奢华高光 PerfectSense lacquered board Premium Matt & Gloss
有机酸 Organic acids	甲酸、柠檬酸 Formic acid, Citric acid	甲酸5% Formic acid 5%	4级 Rating 4	5级 Rating 5
有机酸 Organic acids	甲酸、柠檬酸 Formic acid, Citric acid	柠檬酸5% Citric acid 5%	5级 Rating 5	5级 Rating 5
无机酸 Inorganic acids	盐酸 Hydrochloric acid	盐酸2% Hydrochloric acid 2%	3级 Rating 3	5级 Rating 5
释氯化合物 Chlorine-releasing compounds	次氯酸钠 Sodium hypochlorite	次氯酸钠2.8% Sodium hypochlorite 2.8%	5级 Rating 5	5级 Rating 5

参考资料

References

对于中国市场，我们参照了中国国家卫生健康委员会关于在新冠病毒期间印发的消毒剂使用指南。

这些消毒剂的清单可以通过下面链接查看。

For the Chinese market, we refer to the disinfectant recommendation issued by the Chinese National Health Commission during the period of the Covid-19. A list of these disinfectants and their practise guideline can be found under the follow link.

[国家卫生健康委办公厅关于印发消毒剂使用指南的通知](#)

步骤

Procedure

根据经爱格测试的活性物质成分，可以判断特定的消毒剂是否适用于爱格产品表面。消毒剂的成分列于标签上。其它信息可以在制造商的技术数据表或安全数据表中找到。如果该消毒剂含有经爱格产品检测过的其中一种活性物质成分，则可以用于表面消毒。与特定爱格产品相关的消毒剂变化信息请参阅上述表格。

Based on the active substance bases tested by EGGER, it can be determined whether a specific disinfectant is suitable for use on EGGER surfaces or not. The ingredients of a disinfectant are listed on the label. Otherwise the information can be found in the technical data sheet or safety data sheet of the manufacturer. If the disinfectant contains one of the active substance bases tested on the EGGER products, it can be used for surface disinfection. The respective change of the disinfectant in combination with the specific EGGER product is displayed in the table above.

消毒指南

Guidance on disinfectants

- 必须严格遵守生产商关于消毒剂用量和用途的说明。
The manufacturer's instructions for the dosage and application of the disinfectant must be strictly adhered to.
- 为确保表面不受影响，必须特别注意所使用化学品的浓度、暴露时间和适用温度。
To ensure that the surface is not affected, special attention must be paid to the concentration, exposure time and application temperature of the chemicals used.
- 遵守明确规定的保护措施和行为规范。
Observe the specified protective measures and rules of conduct.
- 使用后立即处理消毒湿巾。
Dispose of disinfectant-soaked wipes immediately after use.
- 消毒剂使用仅作为表面消毒剂应用于和爱格三聚氰胺树脂浸渍装饰表面及烤漆表面相关的产品。
The use of disinfectants is only carried out in connection with EGGER melamine-resin surfaces and lacquer-based surfaces as surface disinfectants.
- 在重度湿气环境下停留过长会损坏板材从表面到边缘的整体区域。这将导致爱格产品吸湿膨胀。
Excessively long dwell times of high moisture can damage the entire area from the panel surface to the edge. This may result in swelling of the EGGER product.
- 爱格未对消毒剂和其它清洁剂或化学品同时使用进行测试。
The use of disinfectants with other detergents or chemicals have not been tested by EGGER.
- 在使用期间，爱格产品表面必须定期清洁。请参阅我们的技术信息单页“清洁和护理建议”。
During the period of use, EGGER product surfaces must be cleaned regularly. Please refer to our technical data sheet "Cleaning and use recommendations".

市场上大量的消毒剂具有各自不同的成分、作用和应用建议，所以无法对在爱格产品表面使用的消毒剂予以通用型许可。基于以上原因同时为了避免消毒剂中主要活性物质成分与其它消毒剂成分发生反应，我们建议预先在爱格产品表面的不可见区域进行测试。只有通过此种方法才能确保加工方所需应用领域中的材料适用性。

The large number of available disinfectants with various ingredients, effects and application recommendations, makes it impossible to issue general approval for the use of disinfectants on EGGER surfaces. For the above reasons and in order to exclude interactions of the main active substances in combination with other ingredients of disinfectants, we recommend testing the disinfectant in advance on a non-visible area of the EGGER surface. Only this approach guarantees the processor the permanence of the material in the desired application.

临时说明

Provisional note:

本技术数据表为据我们最大所知精心编写。该文件仅供参考，不作为产品特性或特殊用途适用性的担保。所提供的信息依据实践经验和我们自己的测试并符合我们目前的知识水平。我们对任何错误、标准中的错误或印刷错误概不承担任何责任。另外，由于爱格产品的持续开发、相关产品标准以及法律文件的变更都可能产生技术层面的修改。因此，该文件内容不应被视为使用说明或法律约束文件。

This technical data sheet has been carefully drawn up to the best of our knowledge. It is intended for information only and does not constitute a guarantee in terms of product properties or its suitability for specific applications. It is based on practical experiences, our own tests and corresponds to our present state of knowledge. We accept no liability for any mistakes, errors in standards, or printing errors. In addition, technical modifications may result from the continuous development of EGGER products, as well as from changes to standards and public law documents. Therefore, the content of these processing instructions cannot serve as instructions for use nor as a legally binding basis.